

# BASIC COMMANDS

( LỆNH CƠ BẢN )

<b>Firing Party</b>	Toán bắn súng
<b>Color Guard</b>	Toán hầu kỳ
<b>Flag Folder</b>	Toán xếp cờ
<b>Firing Party Detail</b>	Toán bắn súng chuẩn bị
<b>OPEN RANK ..... MARCH !</b>	MỞ HÀNG ..... BƯỚC ! (Hàng thứ nhất bước tới 2 bước dài, hàng thứ hai bước tới 1 bước dài, hàng thứ 3 đứng tại chỗ, hàng thứ 4 thụt lùi về sau 2 bước ngắn).
<b>CLOSE RANK ..... MARCH !</b>	ĐÓNG HÀNG ..... BƯỚC ! (Trở về vị trí cũ ( hàng thứ nhất thụt lùi về sau 4 bước ngắn, hàng thứ hai thụt lùi về sau 2 bước ngắn, hàng thứ 3 đứng tại chỗ, hàng thứ 4 bước tới 1 bước dài
<b>FALL IN !</b>	VÀO HÀNG !
<b>FALL OUT !</b>	TAN HÀNG !
<b>FACE TO RIGHT !</b>	NHÌN VỀ BÊN PHẢI !
<b>DRESS RIGHT ..... DRESS !</b>	NHÌN PHẢI ..... SO HÀNG ! (So hàng ngang bằng tay trái, mặt nhìn về bên phải)
<b>READY ..... FRONT !</b>	BỎ TAY ..... XUỐNG !
<b>PARADE ..... REST !</b>	THAO DIỄN ..... NGHỈ ! (nghỉ đúng thể)
<b>AT EASE !</b>	NGHỈ ! (nghỉ thoái mái)
<b>ATTEND ..... HALT !</b>	CHÚ Ý ..... NGHIÊM !
<b>LEFT ..... FACE !</b>	TRÁI ..... QUAY !
<b>RIGHT ..... FACE !</b>	PHẢI ..... QUAY !
<b>ABOUT ..... FACE !</b>	ĐÀNG SAU ..... QUAY !
<b>PORT ..... ARM !</b>	SÚNG CẦM TAY ..... BẮT !
<b>PRESENT ..... ARM !</b>	SÚNG CHÀO ..... BẮT ! (Chào tay ..... Chào)
<b>ORDER ..... ARM !</b>	ĐEM SÚNG ..... XUỐNG ! (Để tay ..... Xuống)
<b>RIGHT SHOULDER ..... ARM !</b>	SÚNG LÊN VAI ..... BẮT !
<b>FORWARD ..... MARCH !</b>	ĐÀNG TRƯỚC ..... BƯỚC !
<b>MARCH TIME ..... MARCH !</b>	DẬM CHÂN TẠI CHỖ ..... BƯỚC !
<b>SQUAD ..... HALT !</b>	ĐỨNG LẠI ..... ĐỨNG !
<b>DETAIL ..... HALT !</b>	ĐỨNG LẠI ..... ĐỨNG !

## **COLOR GUARD : TOÁN HẦU KỲ**

<b>LEFT WHELL ..... MARCH !</b>	QUẸO TRÁI ..... BƯỚC !
<b>RIGHT WHELL ..... MARCH !</b>	QUẸO PHẢI ..... BƯỚC !
<b>2 STEPS BACK ..... MARCH !</b>	ĐÀNG SAU 2 BƯỚC ..... BƯỚC !
<b>ONE STEPS FORWARD ..... MARCH !</b>	ĐÀNG TRƯỚC 1 BƯỚC ..... BƯỚC !
<b>SECURITY ..... POST !</b>	CẤM CỜ ..... CẤM !

## **PARTY : TOÁN BẮN SÚNG**

<b>COLUMNS RIGHT ..... MARCH !</b>	QUẸO PHẢI ..... BƯỚC !
<b>COLUMNS LEFT ..... MARCH !</b>	QUẸO TRÁI ..... BƯỚC !
<b>BLANK AMMUNITION ..... LOAD !</b>	5 động tác vào vị trí bắn
<b>READY !</b>	LÊN ĐẠN !      mở khoá an toàn
<b>AIM !</b>	NHẮM !
<b>FIRE !</b>	BẮN !      ( Bắn xong đem súng về vị trí củ trước ngực )
<b>CEASE FIRE !</b>	NGƯNG BẮN !      ( 3 động tác trở về vị trí củ )

## **FLAG FOLDER : XẾP CỜ**

<b>CENTER ..... FACE !</b>	TRÁI PHẢI ..... QUAY
----------------------------	----------------------



## **HAND ON EVALUATION**

(CÔNG VIỆC ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH )

-----

ESCORT OFFICER

Sĩ Quan Hộ tống

NCOIC

Hạ Sĩ Quan nghi lễ

OIC

Sĩ Quan nghi lễ

COFFIN IS COVER BY FLAG

Quan tài được phủ Quốc Kỳ

CHAPLAIN

Sĩ quan Tuyên Úy

NEXT OF KIN

Thân nhân người quá cố

THE FIRING PARTY	Toán bắn súng
BLANK WITH AMMUNITION LOAD	5 Động tác vô vị trí bắn súng
1- READY	1- Lên cơ bả và nạp đạn
AIM	Đưa súng lên bả vai nhắm 45 độ
FIRE	Bắn và trả súng về vị trí cũ
2- READY	2- Lên cơ bả và nạp đạn
AIM	Đưa súng lên bả vai nhắm 45 độ
FIRE	Bắn và trả súng về vị trí cũ
3- READY	3- Lên cơ bả và nạp đạn
AIM	Đưa súng lên bả vai nhắm 45 độ
FIRE	Bắn và trả súng về vị trí cũ
CEASE FIRE	Ngưng bắn, có 3 động tác trở về vị trí đầu tiên
PRESENT ARM	Bắt súng chào – ( Chào tay )
ORDER ARM	Đem súng xuống và đứng nghiêm
PARADE REST	Thao diễn nghỉ
ATTENTION HUT	Chú ý nghiêm
FORWARD MARCH	Nhìn trước bước
COLUMN LEFT MARCH (FACE)	Nhìn trái bước
COLUMN RIGHT MARCH (FACE)	Nhìn phải bước
MARCH TIME MARCH	Dậm chân tại chỗ
SQUAD HALT	Đứng lại đứng (Dừng lại)
LEFT FACE	Trái quay
RIGHT FACE	Phải quay
FALL OUT	Tan hàng
FALL IN	Vào hàng
TO STAND IN THE LINE	Đứng hàng 1 nối đuôi nhau
TO STAND UP 1 FOOT	Bước lên hàng trước 1 bước
TO STAND BACK 2 FEET	Bước về hàng sau 2 bước
TO SET IN ORDER RANK	Sắp theo cấp bậc, thứ tự
RANK LINE	Theo cấp bậc thứ tự
PORT ARM	Súng cầm tay ( 2 tay cầm súng áp ngực )
FACES TO THE HALF RIGHT	Mặt hướng về phân nửa bên phải
MOVES HIS RIGHT FOOT 10 INC TO THE RIGHT	Dang chân phải ra 10 inc về bên phải
ASSUME THE POSITION OF ATTENTION AT PORT ARMS	Súng vẫn sát nào ngực
FACE TO THE HALF LEFT	Mặt hướng về nửa trái



**Người chỉ huy tổng quát nói chuyện với thân nhân người quá cố trước khi hành lễ :**

*“ Today we will be performing the Military honors. We will start with the rifle volleys, which are quite loud, Please cover your ear & Those of small children as their ears are sensitive then we will present the flag for the taps & folding presentation. For those who are in military uniform, please salute. For the civilians,, please put your right hand over your heart. “*

**Người chỉ huy tổng quát quay qua Commander, chào tay và báo cáo :**

*“ With that I would like to begin Sir “*

**Commander chào lại ( cho phép )**

**Người Sĩ Quan nghi lễ quỳ xuống ( bằng đầu gối phải ), trao cờ cho quả phụ và nói :**

*“ As a representative of the United Nations Volunteer Reserve, It is my high privilege to present to you this flag. Let it be a symbol of the grateful appreciation our nation feels for the distinguished service rendered to our country and our flag by your loved one “*

